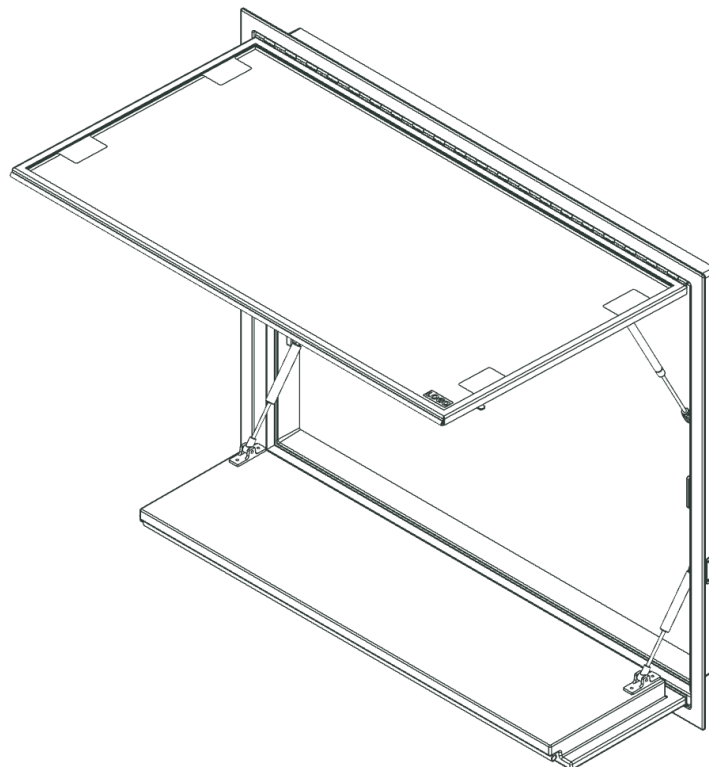


(PL)
Panoramaluik
Panorama hatch
Panorama Klappe



Installatiehandleiding **NL**

Installation Manual **EN**

Installationsanleitung **DE**

Manuel d'installation **FR**

Belangrijk

Lees deze handleiding aandachtig door voor installatie! Als u het panoramaluk doorgeeft aan een ander persoon, overhandig deze installatiehandleiding dan samen met het product.

Voordat u met de installatie begint vragen wij u een nauwkeurige, visuele kwaliteitscontrole uit te voeren van het ontvangen panoramaluk! Informeer Outbound zo snel mogelijk indien het product niet aan de kwaliteitseisen voldoet.

Inhoud

1	Veiligheid en installatie _____	3
2	Instructies voor installatie _____	4
3	Het maken van de uitsnede _____	5
4	Installatie van het panoramaluk _____	6
5	Gebruik van het panoramaluk _____	7
6	Installatie van de combi-hor _____	8
7	Oplossingen _____	8
8	Onderhoud van het raam en de combi-hor _____	9
9	Garantie _____	9

1 Veiligheid en installatie

Voordat u met de installatie begint, raden we ten eerste aan om te controleren of dit invloed heeft op de voertuigregistratie, om mogelijke problemen met de overheid en / of met uw verzekeringsmaatschappij te voorkomen. Lees de voorgeschreven veiligheidsinstructies en bepalingen van de voertuigfabrikant of laat u informeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Laat alle gekleurde afstandhouders in hun huidige positie totdat het panoramaluk volledig is geïnstalleerd!

Outbound aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade in de volgende gevallen:

- Schade aan het product als gevolg van mechanische invloeden.
- Wijzigingen aan het panoramaluk.
- Oneigenlijk gebruik.
- Indien de handleiding niet is nageleefd.
- Wij adviseren om het voertuig en de producten NIET in een donkere kleur te spuiten/verven. Donkere kleuren absorberen warmte en beïnvloeden het voertuig en de geïnstalleerde producten. Dit kan tot schade/vervorming leiden.

WAARSCHUWING!

Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade veroorzaken en de werking van het panoramaluk beïnvloeden.

OPMERKING

Als u over onvoldoende technische kennis beschikt om de componenten in het voertuig te installeren, verzoeken wij u een specialist in te schakelen voor de installatie.

Let op het volgende:

- Als er problemen optreden, raadpleeg dan onmiddellijk een gespecialiseerd bedrijf.
- Controleer voordat u op reis gaat of het panoramaluk goed is gesloten, vergrendeld en niet beschadigd is.
- Sluit het panoramaluk bij sterke wind en neerslag.

WAARSCHUWING!

Houd het panoramaluk altijd gesloten tijdens het rijden.

2 Instructies voor installatie

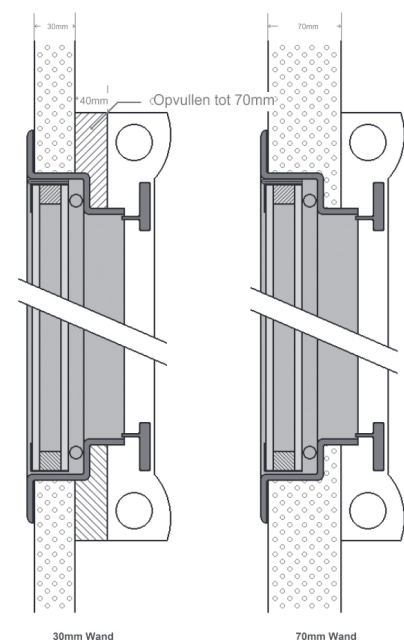
Controleer vóór installatie de wanddikte van uw voertuig. Het Outbound panoramaluk kan zonder aanpassingen worden geplaatst in een wand van 70 tot 85 mm.

Onder 70 mm vragen we u om de wand op te vullen en te versterken met een frame.

WAARSCHUWING! Maximale belasting: 25 kg

Het luikgedeelte van het panoramaluk is maximaal belastbaar met 25 kg. Overschrijding van dit gewicht kan leiden tot schade aan het product en gevaarlijke situaties. Belaad het luik NOOIT met meer dan 25 kg.

- Aangrenzende componenten (bevestigings- en verstevigingsonderdelen), kabels en kasten in het interieur van het voertuig mogen niet beschadigd raken bij het zagen van de uitsnede.
- Er moet voldoende ruimte beschikbaar zijn voor het plaatsen van het kozijn.
- Installeer het kozijn alleen op vlakke oppervlakken en buig het kozijn niet.
- Torsie en spanning in het voertuig kunnen het panoramaluk beschadigen.
- Controleer of de productafmetingen overeenkomen met de tekeningen.
- Controleer de plaatsing van het panoramaluk aan de binnen- en buitenkant van het voertuig.
- Monteer het panoramaluk altijd met het scharnier aan de bovenzijde.

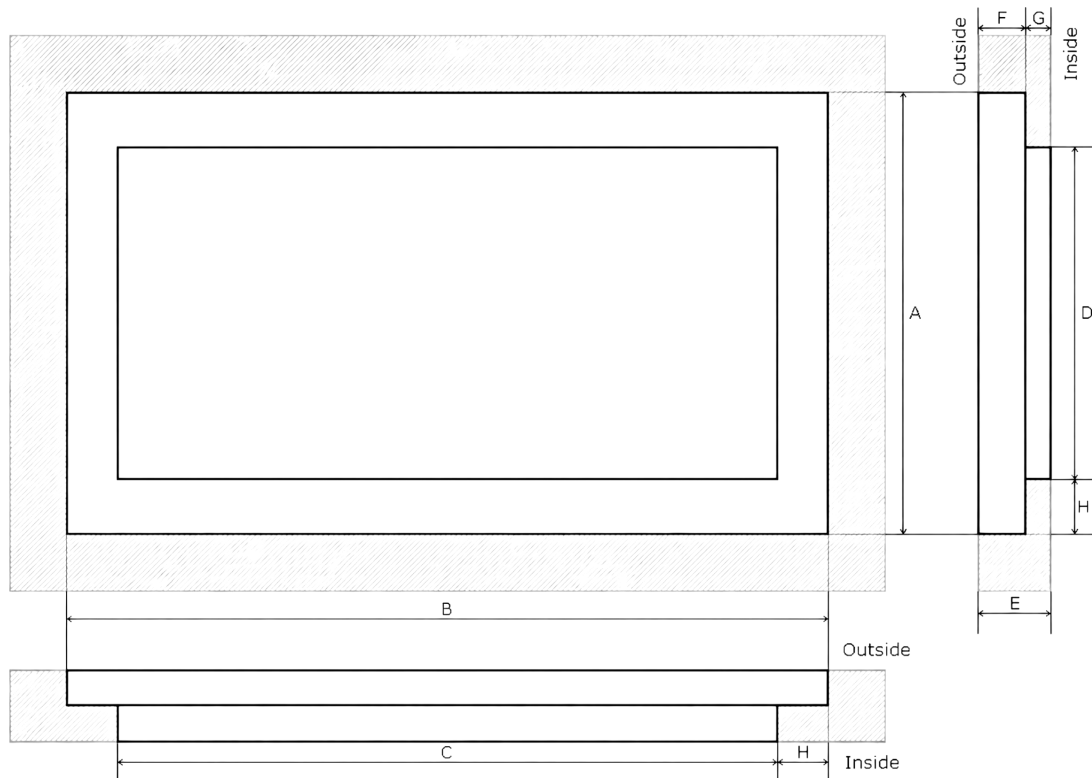


WAARSCHUWING! Verwijder NIET de gekleurde afstandshouders

Het doel van deze afstandshouders is om een uniforme opening rond het product te behouden, voor eenvoudige installatie. We adviseren deze op hun plaats te laten totdat de installatie volledig is voltooid en de kit uitgehard is. Voortijdige verwijdering kan leiden tot vervorming van het frame.

3 Het maken van de uitsnede

Maak de uitsnede volgens onderstaande tekening. In de tekening en het diagram is al rekening gehouden met een marge om het product te installeren. Plaats het product altijd spanningsvrij.



Produkt	A	B	C	D	E	F	G	H
PL-48	1044	1239	1171	976	X	40	X	30

E Afhankelijk van de wanddikte

4 Installatie van het panoramaluik

4.1 Voorbereiding van het installatieoppervlak en het product

- Schuur het te lijmen oppervlak met schuurpapier, reinig en ontvet het oppervlak dat u wilt lijmen.
- Breng vervolgens activator aan (of gelijkwaardig) volgens de instructies van de lijmleverancier.
- Indien nodig, breng primer aan op het oppervlak, volgens de instructies van de lijmleverancier.

4.2 Installatie van het panoramaluik

- Breng de lijm aan op het kozijn.
- Plaats het kozijn in de opening en oefen druk uit op het kozijn.
- Ontgrendel de handgreep zodat er geen spanning op het kozijn staat, open het panoramaluik niet en laat de gekleurde afstandshouders op hun plaats.
- Zorg ervoor dat het kozijn volledig recht is, specifiek bij het slot.
- Controleer visueel of alle lijm volledig onder het kozijn naar buiten komt en dat het buitenkozijn volledig in contact staat met het wandoppervlak, zonder tussenruimte.
- Verwijder overtollige lijm direct na de installatie.
- Open het product niet en gebruik geen lijmtangen om het kozijn op de wand te klemmen. Als hulpmiddel is tape een goed alternatief.
- Laat de lijm 24 uur uitharden.
- Nadat de lijm uitgehard is, controleert u of de wand nog steeds vlak en egaal is. Een niet-vlakke of niet-rechte wand zal de werking en het sluiten van het panoramaluik beïnvloeden en kan resulteren in een product dat niet waterdicht is.
- Controleer het kozijn op positionering en sluiting. Zorg ervoor dat de gekleurde afstandshouders daarna weer op hun plaats zitten.
- Sluit het panoramaluik en zorg ervoor dat de wand en het product volledig recht en vlak zijn, dit is vooral belangrijk in de buurt van het slot.
- Kit de binnennaad af.
- Na 24 uur kunnen de gekleurde afstandshouders worden verwijderd en de gasveren worden gemonteerd, waarna het product kan worden gebruikt.

4.3 Controle

- Controleer na de installatie of het panoramaluik goed functioneert.
- Voer indien nodig het nieuwe voertuiggewicht in de voertuigdocumenten in.

5 Gebruik van het panoramaluik

Het raamgedeelte openen en sluiten.

Druk op de knop op de handgreep om het raamgedeelte te ontgrendelen en te openen. De gasveer(en) zorgen ervoor dat het raam in de gewenste positie blijft.

Het raamgedeelte in de ventilatiestand plaatsen.

Bevestig het nokje van de handgreep in de vergrendelingsplaat op het kozijn en zorg ervoor dat de knop op de handgreep vastklikt.

Het raamgedeelte sluiten.

Met de hendel in de open positie trekt u het raam helemaal naar u toe en sluit u de hendel totdat u een klik hoort.

Het luikgedeelte openen.

Duw het luik naar buiten open. Het luikgedeelte heeft geen handgreep of vergrendeling.

Het luikgedeelte sluiten.

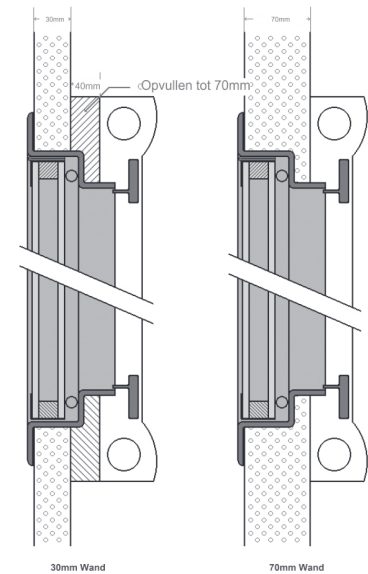
Trek het luik terug omhoog in het kozijn om het te sluiten.

WAARSCHUWING!

Trek niet aan de gasveer om het raam te sluiten, dit kan de gasveer beschadigen en de werking verminderen.

6 Installatie van de combi-hor

- Controleer of de afmetingen van het product kloppen.
- Verwijder de twee voorste afdekkappen.
- Draai de kleine schroef bij de groene trekveer los.
- Haal de bovenste rol uit de cassette.
- Plaats de cassette op het kozijn en controleer de positie.
- Schroef de cassette op de wand met 2 schroeven.
- Rol de bovenste rol terug en plaats deze in de cassette.
- Haal de onderste rol uit de cassette nadat u de kleine schroef bij de groene trekveer hebt losgedraaid.
- Schroef de cassette onderaan aan de wand vast met 2 schroeven.
- Rol de onderste rol terug en plaats deze terug.
- Vergeet niet de kleine schroef bij de groene trekveer weer vast te draaien.
- Plaats de twee voorste afdekkappen terug.
- Controleer of de veer voldoende spanning heeft.



WAARSCHUWING!

Er staat spanning op de groene veer. Houd de veer stevig vast. Het kan pijnlijk zijn voor uw vingers als de veer onverwachts los schiet.

7 Oplossingen

Neem contact op met een gespecialiseerde werkplaats als u het panoramaluik niet correct kunt installeren of informeer Outbound via www.outbound.eu.

8 Onderhoud van het raam en de combi-hor

- Reinig de combi-hor met milde zeep en water.
- De bovenste en onderste cassette zijn eenvoudig te reinigen dankzij het kliksysteem. Trek de afdekkappen naar u toe en klik ze op dezelfde manier in positie terug.
- We raden u aan om de borstels in de zijderails te smeren met een siliconenspray. Dit geeft niet af op het doek.
- U kunt het rolgordijn spannen door de groene veer achter de cassette aan de boven- en onderkant van het rolgordijn strakker of lossier te draaien.
- Talkpoeder verlengt de levensduur van het rubber.
- Reinig de gasveer alleen met een droge doek. Chemicaliën en andere reinigingsproducten kunnen de gasveer beschadigen, waardoor deze zijn functionaliteit verliest.

9 Garantie

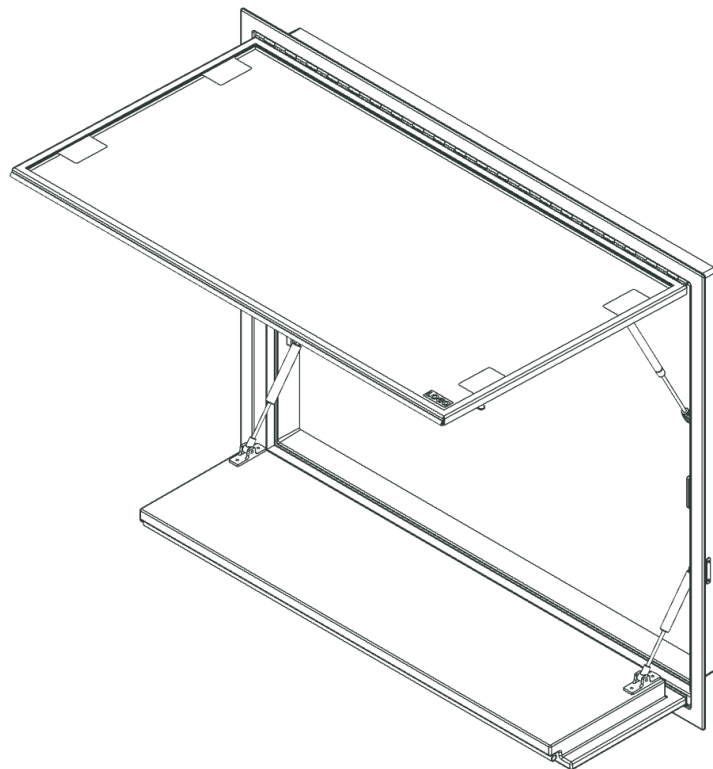
Als het panoramaluik defect is, neem dan contact op met uw verkooppunt of stuur een e-mail naar info@outbound.eu. U kunt ook onze algemene voorwaarden terugvinden op onze website.

Adres: Zandhoek 7a, 5427 PJ, Boekel, Nederland

Telefoon: +31 (0)492 76 00 34

Email: info@outbound.eu

(PL)
Panorama hatch
Panoramaluik
Panorama Klappe



Important

Read this instruction manual carefully before installation! If you pass on the panorama hatch to another person, please hand over this installation manual along with the product.

Before starting the installation do a precise, visual, quality check of the received panorama hatch! In case of a quality issue please inform Outbound asap.

Table of contents

1	Safety and installation instructions _____	12
2	Instructions before installation _____	13
3	Pressing / cutting out the hole _____	14
4	Installing the panorama hatch _____	15
5	Using the panorama hatch _____	16
6	Installation of the roller blind _____	17
7	Troubleshooting _____	17
8	Servicing the window and the roller blind _____	18
9	Warranty _____	18



1 Safety and installation instructions

Please carefully read the prescribed safety instructions and stipulations from the vehicle manufacturer and service workshops.

Leave all the coloured spacers in their current position until the panorama hatch is completely installed!

Outbound accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences.
- Alterations to the panorama hatch.
- In case of improper use.
- If the manual has not been followed.
- We advise NOT to spray / paint the vehicle and products in a dark color. Dark colors absorb heat and affect the vehicle and installed products.

WARNING!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the panorama hatch.

NOTE

If you do not have sufficient technical knowledge for installing the components in vehicles, you should have a specialist install the panorama hatch.

Please note the following:

- If faults or disturbances occur, consult a specialist workshop immediately.
- Before starting your journey, check that the panorama hatch is locked properly and free from damage.
- Close the panorama hatch in strong wind, and upon precipitation.

WARNING!

Always keep the panorama hatch locked while driving.

2 Instructions before installation

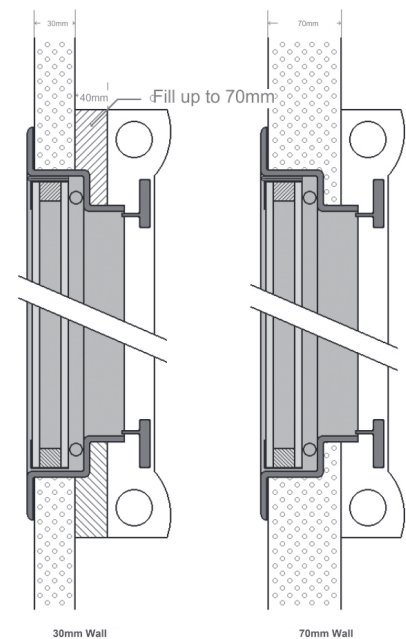
Before installation, check the wall thickness of your vehicle. The Outbound panorama hatch can be used without modification in a 70 to 85 mm thick wall.

Below 70 mm we ask you to fill and reinforce the wall with a frame.

WARNING! Maximum load: 25 kg

The hatch section of the panorama hatch has a maximum load capacity of 25 kg. Exceeding this weight can cause damage to the product and create dangerous situations. NEVER load the hatch with more than 25 kg.

- Adjoining components (attachment and reinforcing parts), cables and cabinets in the vehicle interior must not get damaged when sawing the hole.
- Sufficient space needs to be available for installing the frame.
- Only install the frame on flat surfaces and do not bend the frame.
- Torsion and tension in the vehicle can damage the panorama hatch.
- Check if the product measurements match the drawing measurements.
- Check the positioning of the panorama hatch on the in- and outside of the vehicle.
- Always mount the panorama hatch with the hinge on top.

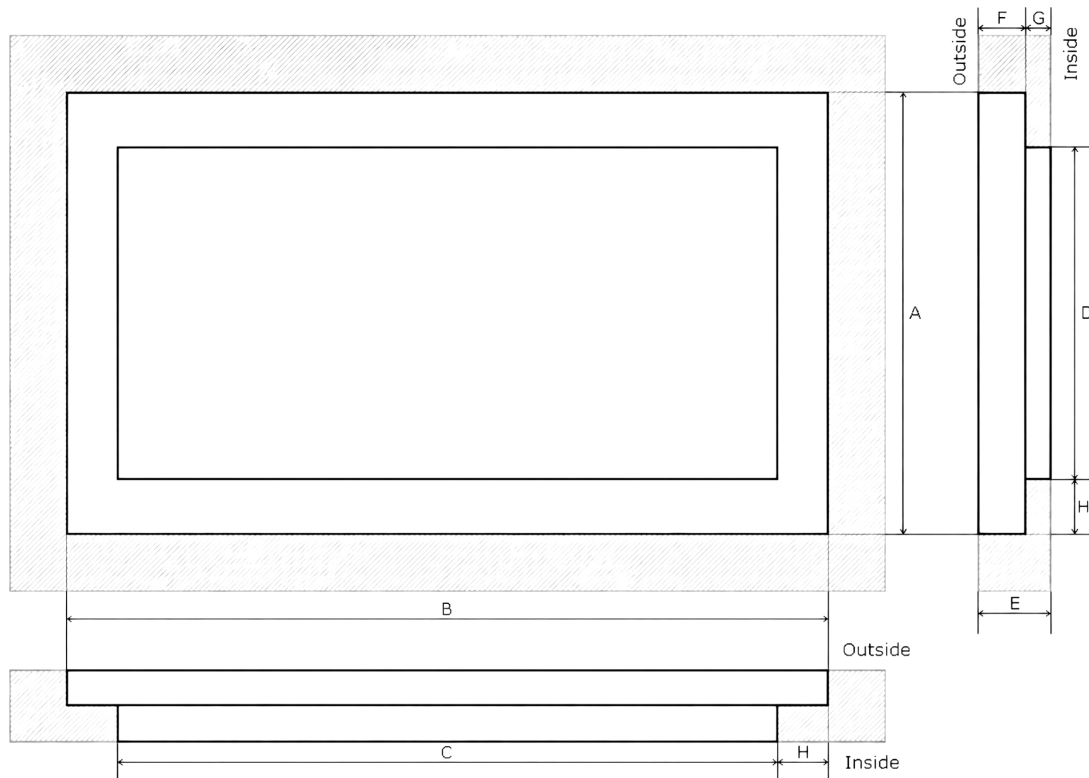


WARNING! Do NOT remove the coloured spacers

The purpose of these spacers is to maintain a uniform gap around the product, for easy installation. We advise to leave them in place until the installation is completely finished and the adhesive has set. Premature removal can lead to deformation of the frame.

3 Pressing / cutting out the hole

Make the cut-out according to the drawing below. In the drawing and the diagram, a margin has already been taken into account in order to install the products. Always place the product tension-free.



Produkt	A	B	C	D	E	F	G	H
PL-48	1044	1239	1171	976	X	40	X	30

E Depends on wall thickness

4 Installing the panorama hatch

4.1 Preparation of the installation surface and product

- Sand the to be glued surface with sandpaper, clean and degrease the surface you want to glue.
- Then apply activator (or equivalent) according to the instruction of the glue-manufacturer.
- Primer can be necessary according to the instructions of the glue-manufacturer.

4.2 Installation of the panorama hatch

- Apply adhesive to the framework.
- Place the framework in the opening and apply pressure to the frame.
- Unlock the handle so there is no tension on the frame, do not open the panorama hatch and leave the coloured spacers in their position.
- Make sure the frame is completely straight, specifically at the position of the lock.
- Visually check that all adhesive comes out completely from under the frame and that the outer frame is in full contact with the wall surface, with no gaps left.
- Remove excessive adhesive immediately after the installation.
- Do not open the product and do not use clamps to clamp the frame in the wall panel. Tape is a good alternative.
- Allow the adhesive to set for 24 hours.
- Once the adhesive has set, check if the wall panel is still flat and even. A not flat or not straight wall panel will influence the functioning and closing of the panorama hatch.
- Check the frame on positioning and closing. Make sure the coloured spacers are back in position afterwards.
- Close the panorama hatch and make sure the wall and product are completely straight and flat, especially near the lock.
- Finish the inside seam with adhesive.
- After 24 hours the coloured spacers can be removed, the gas springs can be mounted and the product can be used.

4.3 Making a final check

- After installing, check if the panorama hatch works properly.
- If necessary, enter the new vehicle weight in the vehicle documents.

5 Using the panorama hatch

Opening and closing the window section.

Press the button on the handle to unlock and open the window section. The gas spring(s) ensure that the window remains in the desired position.

Opening the window to ventilation position.

Fix the notch of the handle in the locking plate on the frame and make sure that the lock clicks.

Closing the window section.

With the handle in the open position pull the window all the way inwards and close the handle until you hear a click.

Opening the hatch section.

Push the hatch outwards to open it. The hatch section has no handle or lock.

Closing the hatch section.

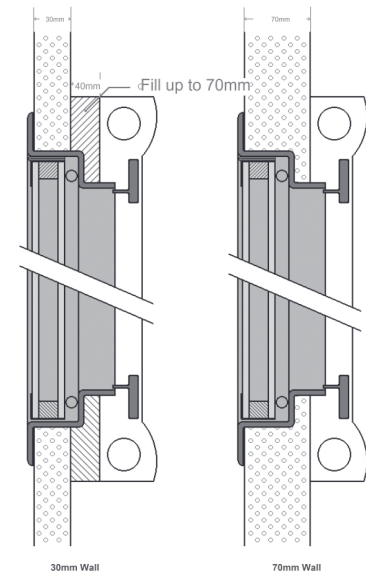
Pull the hatch back up into the frame to close it.

WARNING!

Do not use the gas spring to close the window, this can damage the gas spring and weaken its strength.

6 Installation of the roller blind

- Check if the product measurements match the drawing measurements.
- Remove the two front covers.
- Unscrew the little screw at the green tension wheel.
- Take the top roller out of the cassette.
- Put the roller blind in place over the frame and check the positioning.
- Screw the framework to the wall on the top with 2 screws.
- Rewind the top roller and place it back.
- Take the bottom roller out of the cassette after unscrewing the little screw at the green tension spring.
- Screw the framework to the wall on the bottom with 2 screws.
- Rewind the bottom roller and place it back.
- Do not forget to replace the small screw at the green tension wheel.
- Place back the two front covers.
- Check if the spring has sufficient tension.



WARNING!

There is tension on the green spring. Hold the spring tight. It can be painful for your fingers if it comes loose unexpectedly.

7 Troubleshooting

If you are unable to install the panorama hatch properly, get in touch with a specialist, workshop or contact Outbound at www.outbound.eu.

8 Servicing the window and the roller blind

- Clean the roller blind with mild soap and water.
- The top and bottom cabinets of the blind are easy to clean, due to the click system. Pull the covers towards you and click them back in the same way and position.
- We recommend lubricating the side rails with the brushes with a silicone spray. This does not rub off on the fabric.
- You can adjust the tension of the roller blind by turning the green wheel behind the cabinets at the top and bottom of the roller blind.
- Put talcum powder on the rubber seal, this extends the life of the rubber.
- To clean and maintain the life of the gas spring, only clean it with a dry cloth. Chemicals and other cleaning products can damage the gas spring, causing it to lose its effect completely.

9 Warranty

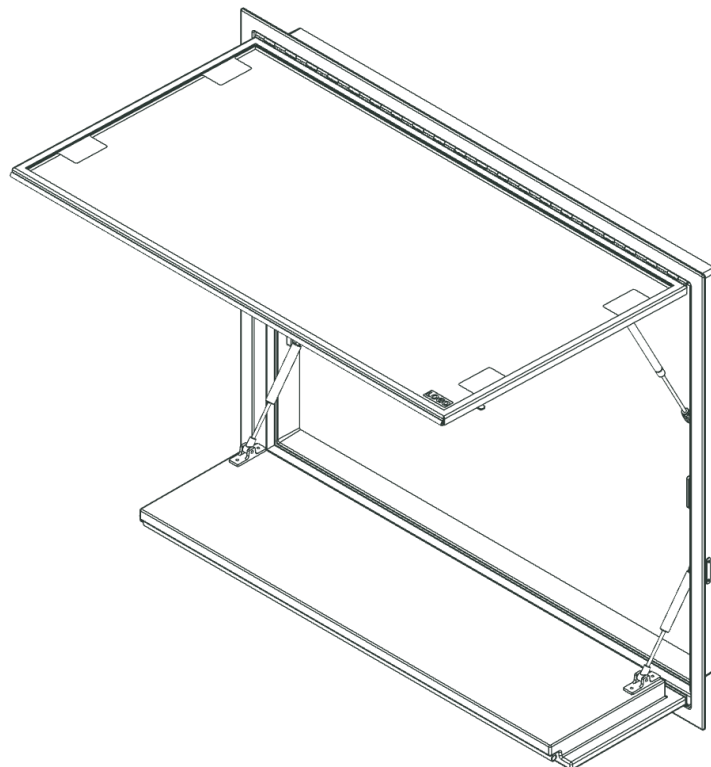
If the panorama hatch is defective, please contact your point of sales in your country or send an e-mail to info@outbound.eu. You can also view our general terms and conditions on our website.

Address: Zandhoek 7a, 5427 PJ, Boekel, The Netherlands

Telephone: +31 (0)492 76 00 34

Email: info@outbound.eu

(PL)
Panorama Klappe
Panorama hatch
Panoramaluik



Wichtig

Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation sorgfältig durch. Wenn Sie die Panorama Klappe an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie diese Montageanleitung bitte zusammen mit dem Produkt.

Führen Sie vor Beginn der Installation eine genaue, visuelle Qualitätsprüfung der erhaltenen Panorama Klappe durch! Im Falle eines Qualitätsproblems informieren Sie bitte Outbound so schnell wie möglich.

Inhalt

1	Sicherheits- und Installationshinweise _____	21
2	Anweisungen vor der Installation _____	22
3	Ausschnitt machen _____	23
4	Panorama Klappe installieren _____	24
5	Panorama Klappe benutzen _____	25
6	Installation des Rollos _____	26
7	Fehlerbehebung _____	26
8	Wartung des Fensters und des Rollos _____	27
9	Garantie _____	27

1 Sicherheits- und Installationshinweise

Bitte lesen Sie die vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Bestimmungen des Fahrzeugherstellers und der Servicewerkstätten.

Belassen Sie alle farbigen Abstandshalter in der aktuellen Position, bis die Panorama Klappe vollständig eingebaut ist!

Outbound übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Produktschäden durch mechanische Einflüsse.
- Änderungen an der Panorama Klappe.
- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung.
- Wenn die Anleitung nicht befolgt wurde.
- Wir empfehlen, das Fahrzeug und die Produkte NICHT in einer dunklen Farbe zu sprühen/lackieren. Dunkle Farben absorbieren Wärme und können Schäden verursachen.

ACHTUNG!

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen und die Funktion der Panorama Klappe beeinträchtigen.

HINWEIS

Wenn Sie nicht über ausreichende technische Kenntnisse zum Einbau verfügen, sollten Sie die Panorama Klappe von einem Fachmann einbauen lassen.

Bitte beachten Sie Folgendes:

- Bei Störungen sofort eine Fachwerkstatt aufsuchen.
- Vergewissern Sie sich vor Fahrtbeginn, dass die Panorama Klappe ordnungsgemäß verriegelt ist.
- Schließen Sie die Panorama Klappe bei starkem Wind und Niederschlag.

ACHTUNG!

Halten Sie die Panorama Klappe während der Fahrt immer geschlossen.

2 Anweisungen vor der Installation

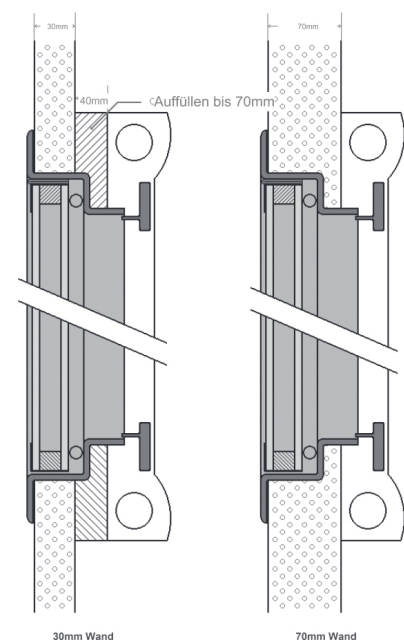
Prüfen Sie vor dem Einbau die Wandstärke Ihres Fahrzeugs. Die Outbound Panorama Klappe kann unverändert in einer Wandstärke von 70 bis 85 mm eingesetzt werden.

Unterhalb von 70 mm bitten wir Sie, die Wand mit einem Rahmen zu füllen und zu verstärken.

ACHTUNG! Maximale Belastung: 25 kg

Der Klappenteil der Panorama Klappe ist maximal mit 25 kg belastbar. Das Überschreiten dieses Gewichts kann zu Schäden am Produkt und zu gefährlichen Situationen führen. Belasten Sie die Klappe NIEMALS mit mehr als 25 kg.

- Benachbarte Bauteile (Montage- und Verstärkungsteile), Kabel und Schränke im Fahrzeuginnenraum dürfen beim Schneiden nicht beschädigt werden.
- Für die Installation des Rahmens muss ausreichend Platz vorhanden sein.
- Montieren Sie den Rahmen nur auf ebenen Flächen und biegen Sie den Rahmen nicht.
- Torsion und Spannung im Fahrzeug können die Panorama Klappe beschädigen.
- Prüfen Sie, ob die Produktabmessungen den Zeichnungen entsprechen.
- Prüfen Sie die Position der Panorama Klappe innerhalb und außerhalb des Fahrzeugs.
- Montieren Sie die Panorama Klappe immer mit dem Scharnier nach oben.

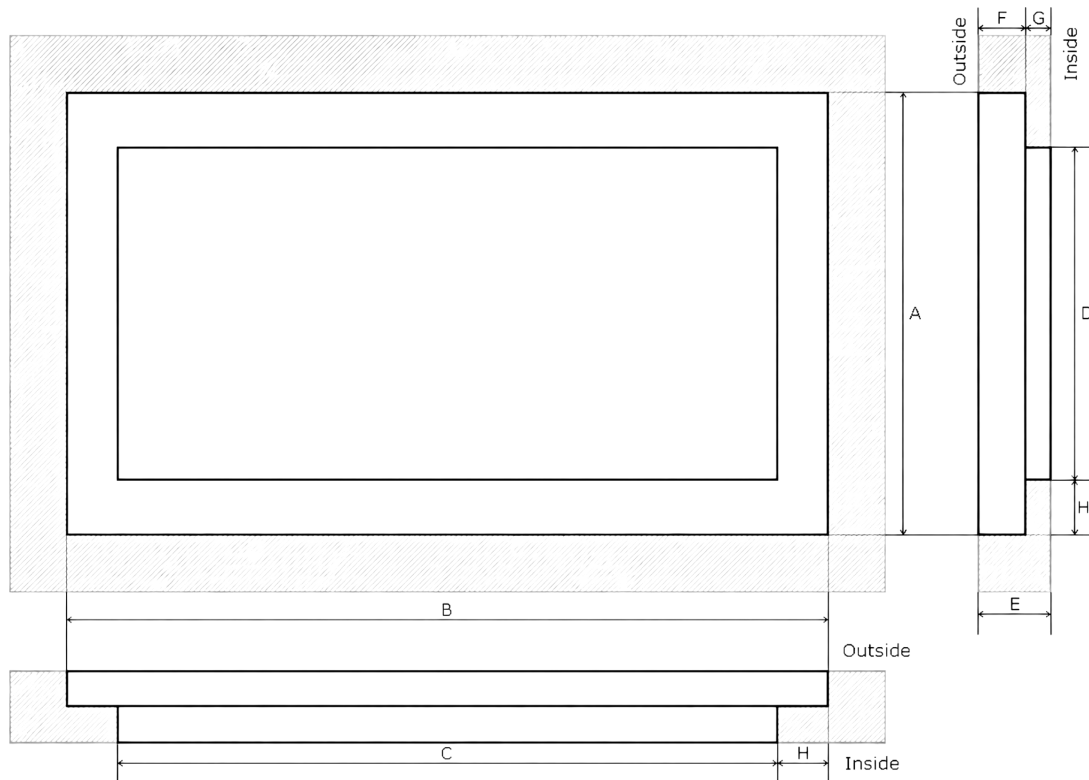


ACHTUNG! Entfernen Sie NICHT die farbigen Abstandshalter

Der Zweck dieser Abstandshalter besteht darin, einen gleichmäßigen Spalt um das Produkt herum zu erhalten, für eine einfache Installation. Vorzeitiges Entfernen kann zu einer Verformung des Rahmens führen.

3 Ausschnitt machen

Stellen Sie den Ausschnitt gemäß der folgenden Zeichnung her. In der Zeichnung und dem Diagramm wurde bereits ein Spielraum berücksichtigt, um das Produkt zu installieren. Stellen Sie das Produkt immer spannungsfrei.



Produkt	A	B	C	D	E	F	G	H
PL-48	1044	1239	1171	976	X	40	X	30

E Abhängig von der Wandstärke

4 Panorama Klappe installieren

4.1 Vorbereitung der Montagefläche und Produkt

- Die zu klebende Fläche mit Schleifpapier schleifen, die zu klebende Fläche reinigen und entfetten.
- Dann Aktivator auftragen (oder gleichwertig) nach Anweisung des Kleber-Herstellers.
- Wenn nötig Grundierung nach Angaben des Kleber-Herstellers auf die Oberfläche auftragen.

4.2 Installation der Panorama Klappe

- Kleber auf den Rahmen auftragen.
- Setzen Sie den Rahmen in die Öffnung und üben Sie Druck auf den Rahmen aus.
- Entriegeln Sie den Griff, damit der Rahmen nicht unter Spannung steht, öffnen Sie nicht die Panorama Klappe und lassen Sie die farbigen Abstandshalter in Position.
- Stellen Sie sicher, dass der Rahmen vollständig gerade ist, speziell an der Position des Schlosses.
- Prüfen Sie visuell, dass der gesamte Klebstoff vollständig unter dem Rahmen austritt.
- Überschüssigen Kleber sofort nach Installation entfernen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und verwenden Sie keine Klammern. Klebeband ist eine gute Alternative.
- Lassen Sie den Kleber 24 Stunden lang aushärten.
- Sobald der Kleber ausgehärtet ist, prüfen Sie ob die Wandplatte noch flach und eben ist.
- Prüfen Sie den Rahmen auf Position und Schließen der Panorama Klappe.
- Schließen Sie die Panorama Klappe und stellen Sie sicher, dass Wand und Produkt gerade und flach sind.
- Versiegeln Sie die Innennaht mit Kleber.
- Nach 24 Stunden können die farbigen Abstandshalter entfernt und die Gasdruckfedern montiert werden.

4.3 Letzte Prüfung

- Prüfen Sie nach der Installation, ob die Panorama Klappe ordnungsgemäß funktioniert.
- Tragen Sie bei Bedarf das neue Fahrzeuggewicht in die Fahrzeugpapiere ein.

5 Verwendung

Fensterteil öffnen und schließen.

Drücken Sie den Knopf am Griff, um das Fensterteil zu entriegeln und zu öffnen. Die Gasfeder(n) sorgen dafür, dass das Fenster in der gewünschten Position bleibt.

Fensterteil in Lüftungsposition öffnen.

Befestigen Sie die Kerbe des Griffs in der Verriegelungsplatte am Rahmen.

Fensterteil schließen.

Ziehen Sie bei geöffnetem Griff das Fenster ganz nach innen und schließen Sie den Griff, bis Sie ein Klicken hören.

Klappenteil öffnen.

Drücken Sie die Klappe nach außen auf. Der Klappenteil hat keinen Griff und keine Verriegelung.

Klappenteil schließen.

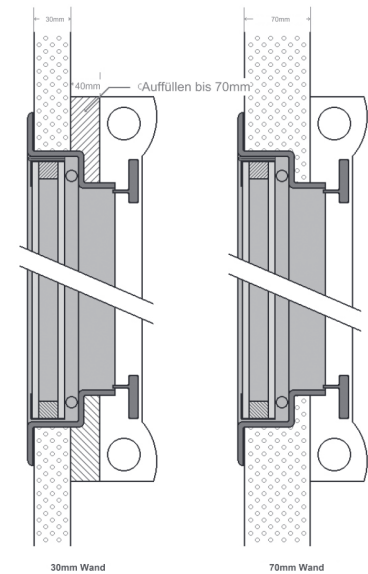
Ziehen Sie die Klappe wieder nach oben in den Rahmen, um sie zu schließen.

ACHTUNG!

Ziehen Sie nicht an der Gasfeder, um das Fenster zu schließen. Dies kann die Gasfeder beschädigen.

6 Installation des Rollos

- Prüfen Sie, ob die Produktmaße mit den Zeichnungsmaßen übereinstimmen.
- Entfernen Sie die beiden vorderen Abdeckkappen.
- Lösen Sie die kleine Schraube an der grünen Zugfeder.
- Nehmen Sie die obere Rolle aus der Kassette.
- Setzen Sie das Rollo auf den Rahmen und prüfen Sie die Positionierung.
- Schrauben Sie den Rahmen oben an der Wand mit 2 Schrauben.
- Wickeln Sie die obere Walze zurück und legen Sie sie zurück.
- Nehmen Sie die untere Rolle aus der Kassette, nachdem Sie die kleine Schraube an der grünen Zugfeder gelöst haben.
- Verschrauben Sie den Rahmen unten an der Wand mit 2 Schrauben.
- Wickeln Sie die untere Walze zurück und legen Sie sie zurück.
- Vergessen Sie nicht, die kleine Schraube an der grünen Zugfeder wieder zu befestigen.
- Setzen Sie die beiden vorderen Abdeckkappen wieder ein.
- Prüfen Sie, ob die Feder ausreichend gespannt ist.



ACHTUNG!

Die grüne Feder ist gespannt. Halten Sie die Feder fest. Es kann schmerzhaft für Ihre Finger sein, wenn sie sich unerwartet löst.

7 Fehlerbehebung

Wenn Sie die Panorama Klappe nicht ordnungsgemäß installieren können, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt oder kontaktieren Sie Outbound unter www.outbound.eu.

8 Wartung des Fensters und des Rollos

- Reinigen Sie das Rollo mit milder Seife und Wasser.
- Die obere und untere Kassette lassen sich dank des Klicksystems einfach reinigen. Ziehen Sie die Abdeckkappen zu sich und klicken Sie sie auf dieselbe Weise wieder in Position.
- Wir empfehlen, die Bürsten in den Seitenschienen mit Silikonspray zu schmieren. Dies färbt nicht auf den Stoff ab.
- Sie können das Rollo spannen, indem Sie die grüne Feder hinter der Kassette oben und unten am Rollo fester oder lockerer drehen.
- Talkumpuder verlängert die Lebensdauer des Gummis.
- Reinigen Sie die Gasfeder nur mit einem trockenen Tuch. Chemikalien und andere Reinigungsprodukte können die Gasfeder beschädigen, wodurch sie ihre Funktionalität verliert.

9 Garantie

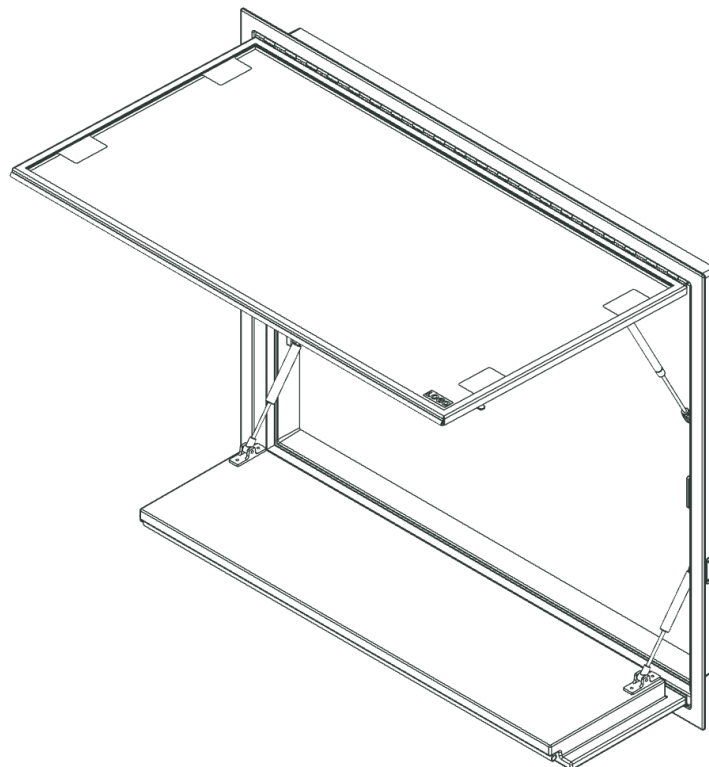
Wenn die Panorama Klappe defekt ist, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder senden Sie eine E-Mail an info@outbound.eu.

Adresse: Zandhoek 7a, 5427 PJ, Boekel, Niederlande

Telefon: +31 (0)492 76 00 34

Email: info@outbound.eu

(PL)
Trappe panoramique
Panorama hatch
Panoramaluik



Important

Lisez attentivement ce manuel avant l'installation ! Si vous cédez la trappe panoramique à une autre personne, veuillez lui remettre ce manuel d'installation avec le produit.

Avant de commencer l'installation, effectuez un contrôle qualité visuel et précis de la trappe panoramique reçue ! En cas de problème de qualité, informez Outbound dès que possible.

Sommaire

1	Sécurité et installation _____	30
2	Instructions avant l'installation _____	31
3	Réalisation de la découpe _____	32
4	Installation de la trappe panoramique _____	33
5	Utilisation de la trappe panoramique _____	34
6	Installation du store enrouleur _____	35
7	Dépannage _____	35
8	Entretien de la fenêtre et du store enrouleur _____	36
9	Garantie _____	36

1 Sécurité et installation

Avant de commencer l'installation, nous vous recommandons vivement de vérifier si cela a une incidence sur l'immatriculation du véhicule, afin d'éviter d'éventuels problèmes avec les autorités et/ou votre compagnie d'assurance. Lisez les consignes de sécurité et les dispositions prescrites par le constructeur du véhicule ou faites-vous conseiller par une entreprise spécialisée.

Laissez toutes les entretoises colorées dans leur position actuelle jusqu'à ce que la trappe panoramique soit entièrement installée !

Outbound décline toute responsabilité pour les dommages dans les cas suivants :

- Dommages au produit résultant d'influences mécaniques.
- Modifications apportées à la trappe panoramique.
- Utilisation inappropriée.
- Si le manuel n'a pas été respecté.
- Nous recommandons de NE PAS peindre / laquer le véhicule et les produits dans une couleur foncée. Les couleurs foncées absorbent la chaleur et affectent le véhicule et les produits installés. Cela peut entraîner des dommages / déformations.

AVERTISSEMENT !

Le non-respect de cette instruction peut causer des dommages matériels et nuire au fonctionnement de la trappe panoramique.

REMARQUE

Si vous ne disposez pas de connaissances techniques suffisantes pour installer les composants dans le véhicule, nous vous prions de faire appel à un spécialiste pour l'installation.

Veillez noter ce qui suit :

- En cas de problème, consultez immédiatement une entreprise spécialisée.
- Avant de prendre la route, vérifiez que la trappe panoramique est bien fermée, verrouillée et non endommagée.
- Fermez la trappe panoramique en cas de vent fort et de précipitations.

AVERTISSEMENT !

Maintenez toujours la trappe panoramique fermée pendant la conduite.

2 Instructions avant l'installation

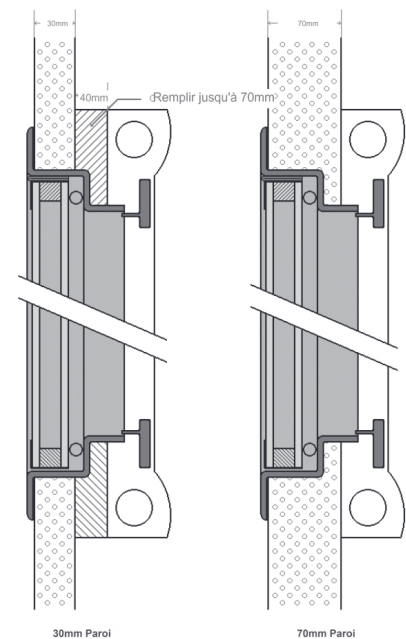
Avant l'installation, vérifiez l'épaisseur de la paroi de votre véhicule. La trappe panoramique Outbound peut être installée sans modification dans une paroi de 70 à 85 mm.

En dessous de 70 mm, nous vous demandons de combler et de renforcer la paroi avec un cadre.

AVERTISSEMENT ! Charge maximale : 25 kg

La partie trappe de la trappe panoramique supporte une charge maximale de 25 kg. Le dépassement de ce poids peut endommager le produit et créer des situations dangereuses. Ne chargez JAMAIS la trappe avec plus de 25 kg.

- Les composants adjacents (pièces de fixation et de renfort), les câbles et les meubles à l'intérieur du véhicule ne doivent pas être endommagés lors du sciage de la découpe.
- Un espace suffisant doit être disponible pour la pose du cadre.
- Installez le cadre uniquement sur des surfaces planes et ne pliez pas le cadre.
- La torsion et les tensions dans le véhicule peuvent endommager la trappe panoramique.
- Vérifiez que les dimensions du produit correspondent aux dessins.
- Vérifiez le positionnement de la trappe panoramique à l'intérieur et à l'extérieur du véhicule.
- Montez toujours la trappe panoramique avec la fenêtre vers le haut.

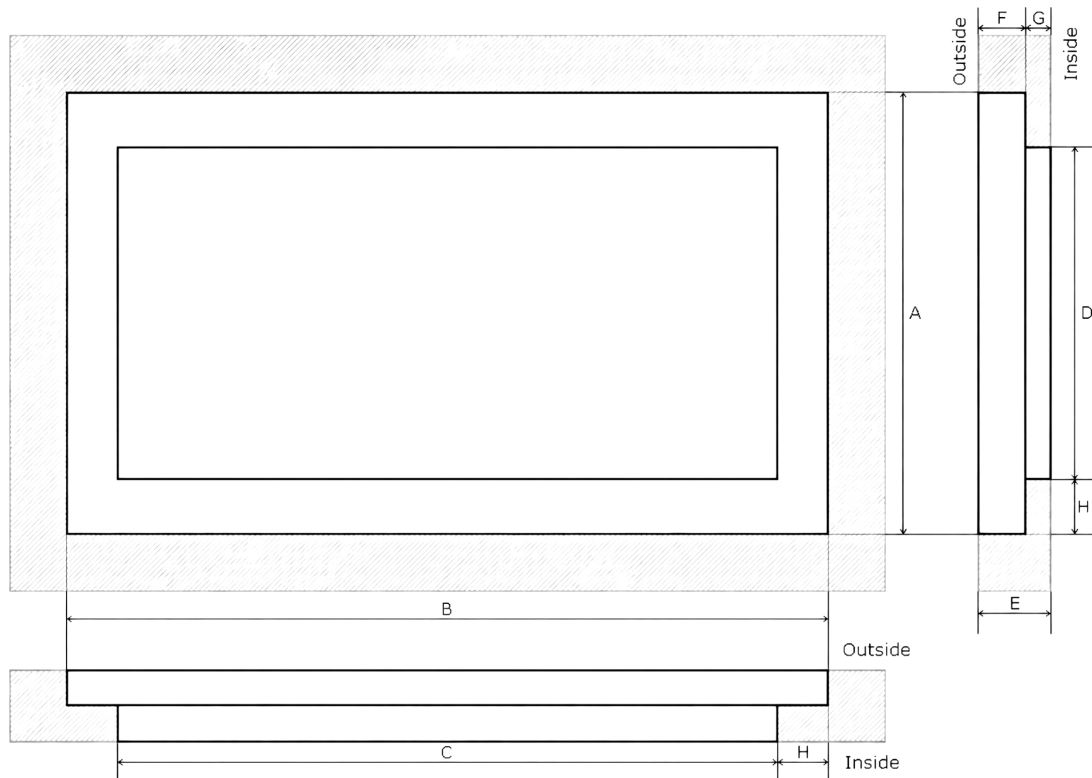


AVERTISSEMENT ! NE retirez PAS les entretoises colorées

Ces entretoises ont pour but de maintenir un espace uniforme autour du produit, pour une installation facile. Nous conseillons de les laisser en place jusqu'à ce que l'installation soit entièrement terminée et que la colle ait durci. Un retrait prématuré peut entraîner une déformation du cadre.

3 Réalisation de la découpe

Réalisez la découpe selon le dessin ci-dessous. Dans le dessin et le schéma, une marge a déjà été prise en compte afin d'installer le produit. Placez toujours le produit sans contrainte.



Produkt	A	B	C	D	E	F	G	H
PL-48	1044	1239	1171	976	X	40	X	30

E Selon l'épaisseur de la paroi

4 Installation de la trappe panoramique

4.1 Préparation de la surface d'installation et du produit

- Poncez la surface à coller avec du papier de verre, nettoyez et dégraissez la surface que vous souhaitez coller.
- Appliquez ensuite l'activateur (ou équivalent) selon les instructions du fabricant de colle.
- Si nécessaire, appliquez un primaire sur la surface, selon les instructions du fabricant de colle.

4.2 Installation de la trappe panoramique

- Appliquez la colle sur le cadre.
- Placez le cadre dans l'ouverture et exercez une pression sur le cadre.
- Déverrouillez les poignées afin qu'il n'y ait aucune tension sur le cadre, n'ouvrez pas la trappe panoramique et laissez les entretoises colorées en place.
- Assurez-vous que le cadre est parfaitement droit, en particulier au niveau de la serrure.
- Vérifiez visuellement que toute la colle ressort complètement sous le cadre et que le cadre extérieur est en contact total avec la surface de la paroi, sans aucun espace.
- Retirez l'excès de colle immédiatement après l'installation.
- N'ouvrez pas le produit et n'utilisez pas de pinces pour serrer le cadre sur la paroi. Le ruban adhésif est une bonne alternative.
- Laissez la colle durcir pendant 24 heures.
- Une fois la colle durcie, vérifiez que la paroi est toujours plane et régulière. Une paroi non plane ou non droite influencera le fonctionnement et la fermeture de la trappe panoramique et peut rendre le produit non étanche.
- Vérifiez le positionnement et la fermeture du cadre. Assurez-vous ensuite que les entretoises colorées sont de nouveau en place.
- Fermez la trappe panoramique et assurez-vous que la paroi et le produit sont parfaitement droits et plans, ce qui est particulièrement important à proximité de la serrure.
- Réalisez le joint d'étanchéité intérieur.
- Après 24 heures, les entretoises colorées peuvent être retirées et les vérins à gaz montés, après quoi le produit peut être utilisé.

4.3 Contrôle

- Après l'installation, vérifiez que la trappe panoramique fonctionne correctement.
- Si nécessaire, indiquez le nouveau poids du véhicule dans les documents du véhicule.

5 Utilisation de la trappe panoramique

Ouvrir et fermer la partie fenêtre.

Appuyez sur le bouton de la poignée pour déverrouiller et ouvrir la partie fenêtre. Le(s) vérin(s) à gaz maintiennent la trappe panoramique dans la position souhaitée.

Mettre la partie fenêtre en position d'aération.

Fixez l'ergot de la poignée dans la plaque de verrouillage du cadre et assurez-vous que le bouton de la poignée s'enclenche.

Fermer la partie fenêtre.

Avec la poignée en position ouverte, tirez la trappe panoramique entièrement vers vous et fermez la poignée jusqu'à entendre un clic.

Ouvrir la partie trappe.

Poussez la trappe vers l'extérieur pour l'ouvrir. La partie trappe n'a ni poignée ni verrouillage.

Fermer la partie trappe.

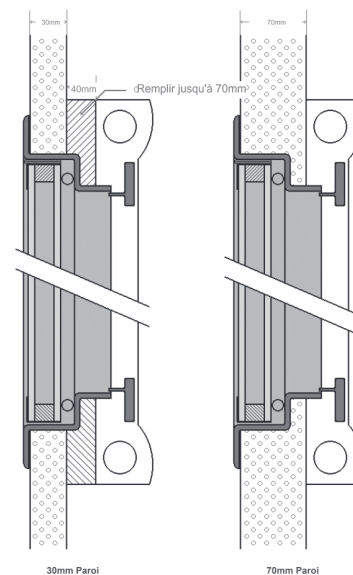
Tirez la trappe de nouveau vers le haut dans le cadre pour la fermer.

AVERTISSEMENT !

Ne tirez pas sur le vérin à gaz pour fermer la trappe panoramique, cela pourrait endommager le vérin à gaz et réduire son efficacité.

6 Installation du store enrouleur

- Vérifiez que les dimensions du produit sont correctes.
- Retirez les deux caches avant.
- Dévissez la petite vis au niveau du ressort de traction vert.
- Sortez le rouleau supérieur de la cassette.
- Placez la cassette sur le cadre et vérifiez la position.
- Vissez la cassette sur la paroi avec 2 vis.
- Réenroulez le rouleau supérieur et remplacez-le dans la cassette.
- Sortez le rouleau inférieur de la cassette après avoir dévissé la petite vis au niveau du ressort de traction vert.
- Vissez la cassette en bas sur la paroi avec 2 vis.
- Réenroulez le rouleau inférieur et remettez-le en place.
- N'oubliez pas de resserrer la petite vis au niveau du ressort de traction vert.
- Remettez les deux caches avant en place.
- Vérifiez que le ressort est suffisamment tendu.



AVERTISSEMENT !

Le ressort vert est sous tension. Tenez fermement le ressort. Il peut être douloureux pour vos doigts s'il se détache de manière inattendue.

7 Dépannage

Si vous ne parvenez pas à installer correctement la trappe panoramique, adressez-vous à un atelier spécialisé ou contactez Outbound via www.outbound.eu.

8 Entretien de la fenêtre et du store enrouleur

- Nettoyez le store enrouleur avec de l'eau et un savon doux.
- Les cassettes supérieure et inférieure se nettoient facilement grâce au système à clips. Tirez les caches vers vous et réenclenchez-les de la même manière en position.
- Nous vous recommandons de lubrifier les brosses dans les rails latéraux avec un spray au silicone. Cela ne déteint pas sur la toile.
- Vous pouvez régler la tension du store en tournant le ressort vert derrière la cassette, en haut et en bas du store, pour le serrer ou le desserrer.
- Le talc prolonge la durée de vie du caoutchouc.
- Nettoyez le vérin à gaz uniquement avec un chiffon sec. Les produits chimiques et autres produits de nettoyage peuvent endommager le vérin à gaz et lui faire perdre sa fonctionnalité.

9 Garantie

Si la trappe panoramique est défectueuse, veuillez contacter votre point de vente ou envoyer un e-mail à info@outbound.eu. Vous pouvez également consulter nos conditions générales sur notre site web.

Adresse : Zandhoek 7a, 5427 PJ, Boekel, Pays-Bas

Téléphone : +31 (0)492 76 00 34

Email : info@outbound.eu